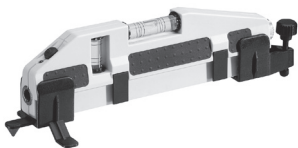


# HandyLaser



DE 02

GB 06

NL 10

DK 14

FR 18

ES 22

IT 26

PL 30

FI 34

PT 38

SE 42

NO 46

TR 50

RU 54

UA 58

CZ 62

EE 66

LV 70

LT 74


RO 78

BG 82

GR 86

SI 90

HU 94

 **Laser**  
650 nm

  
magnetic

**Laserliner**<sup>®</sup>  
Innovation in Tools



Lesen Sie vollständig die Bedienungsanleitung und das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlage ist aufzubewahren und bei Weitergabe der Lasereinrichtung mitzugeben.

## Universal-Laserwasserwaage

- Ideal zum Verlegen von Fliesen durch spezielle Feder-Klemmhalterung
- Horizontal- und Vertikallibelle mit 0,5 mm / m Genauigkeit
- ON/OFF Schalter mit LED-Laserindikator
- 3 extrastarke Haftmagnete ermöglichen das Anbringen auf magnetischen Flächen
- Schlagfestes, glasfaserverstärktes Kunststoffgehäuse mit gummierten Griffleisten
- Einsatzbereich: 50 m

## Allgemeine Sicherheitshinweise

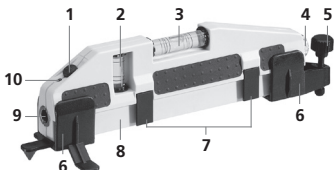


Laserstrahlung!  
Nicht in den Strahl blicken!  
Laser Klasse 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN60825-1:2007-10

- Achtung: Nicht in den direkten oder reflektierten Strahl blicken.
- Der Laser darf nicht in die Hände von Kindern gelangen!
- Den Laserstrahl nicht auf Personen richten.
- Falls Laserstrahlung der Klasse 2 ins Auge trifft, sind die Augen bewusst zu schließen und der Kopf sofort aus dem Strahl zu bewegen.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein. Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind nicht gestattet, dabei erlischt die Zulassung und die Sicherheitsspezifikation.

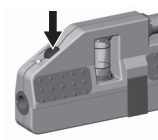
## 1 Batterien einlegen

Das Batteriefach öffnen und Batterien gemäß den Installationssymbolen einlegen. Dabei auf korrekte Polarität achten.



- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| 1 AN- / AUS-Schalter     | 6 Justierfuß           |
| 2 Vertikallibelle        | 7 Feder-Klemmhalterung |
| 3 Horizontallibelle      | 8 Magnete (Unterseite) |
| 4 Batteriefach           | 9 Laseraustritt        |
| 5 Justierfuß-verstellung | 10 LED-Laserindikator  |

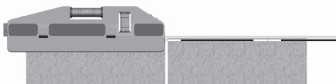
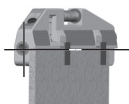
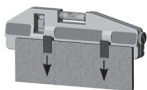
## 2 ON/OFF



## 3 Justierfüße aufstecken



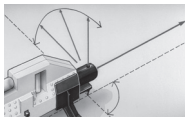
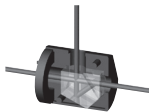
## 4 Verlegen von Wandfliesen



Zum Verlegen von Wandfliesen wird das Gerät mittels der Feder-Klemmhalterung, die sich durch die rückseitigen Stifte herauschieben lässt, auf die erste Fliese gesteckt. Der Laserstrahl, der parallel zur Horizontallibelle liegt, führt entlang der Fliesenkante. So lässt sich die Fliese mit der Libelle genau ausrichten.

## 5 90° Strahlteiler

(je nach Produktausführung)



Mit dem 90° Strahlteiler lässt sich der Laserstrahl zusätzlich um 90° umleiten.

### Technische Daten

Libellengenauigkeit	0,5 mm / m
Einsatzbereich Laser	50 m
Laserwellenlänge	650 nm
Laserklasse	2 / < 1 mW
Stromversorgung	2 x 1,5V AAA
Arbeitstemperatur	0 °C ... + 50 °C
Lagertemperatur	-10 °C ... + 70 °C
Gewicht (inkl. Batterien)	128 g
Abmessungen (B x H x T)	210 x 59 x 62 mm

Technische Änderungen vorbehalten. 01/2015

## EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)





Read the operating instructions and the enclosed brochure „Guarantee and additional notices“ completely. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and if the laser device is passed on, this document must be passed on with it.

---

## Universal laser spirit level

- With special spring-clamp holder making it ideal for laying tiles
  - Horizontal and vertical vials with 0,5 mm / m accuracy
  - ON/OFF switch with LED laser indicator
  - 3 extra-powerful magnets facilitate attachment to magnetic surfaces
  - Impact-proof, glass-fibre reinforced plastic casing with rubberised grips
  - Measuring range: 50 m
- 

## General safety instructions



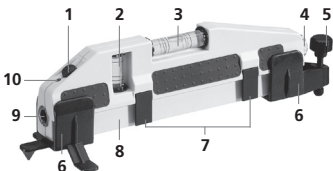
Laser radiation!  
Do not stare into the beam!  
Class 2 laser  
< 1 mW · 650 nm  
EN60825-1:2007-10

- Attention: Do not look into the direct or reflected beam.
- The laser may not get into the hands of children!
- Do not point the laser beam towards persons.
- If a person's eyes are exposed to class 2 laser radiation, they should shut their eyes and immediately move away from the beam.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications. Modifications or changes to the device are not permitted, this will otherwise invalidate the approval and safety specifications.

# HandyLaser

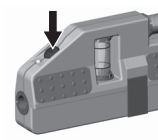
## 1 Inserting batteries

Open the battery compartment and insert batteries according to the symbols. Be sure to pay attention to polarity.



- |                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| 1 ON/OFF switch             | 6 Levelling foot       |
| 2 Vertical vial             | 7 Spring-clamp holder  |
| 3 Horizontal vial           | 8 Magnets (bottom)     |
| 4 Battery compartment       | 9 Laser output windows |
| 5 Levelling foot adjustment | 10 LED laser indicator |

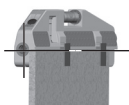
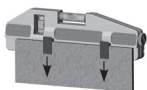
## 2 ON/OFF



## 3 Attaching adjustable legs



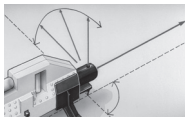
#### **4** To fit wall tiles



To fit wall tiles, the device is attached to the first tile by means of the spring-clamp holder that is pushed out with the pins at the rear. The laser beam that runs parallel to the horizontal spirit level is directed along the edge of the tile. This makes it possible to precisely align the tile with the bubble level.

#### **5** 90° beam splitter

(depending on product version)



The 90° beam splitter allows the laser beam to be additionally deflected by 90°.

#### **Technical data**

Vial accuracy	0,5 mm / m
Laser applications	50 m
Laser wavelength	650 nm
Laser class	2 / < 1 mW
Power supply	2 x 1,5V AAA
Operating temperature	0 °C ... + 50 °C
Storage temperature	-10 °C ... + 70 °C
Weight (incl. batteries)	128 g
Dimensions (W x H x D)	210 x 59 x 62 mm

Subject to technical change without notice. 01/2015



## EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

Further safety and supplementary notices at: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)





Lees de bedieningshandleiding en de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u de laserinrichting doorgeeft.

---

## Universele laserwaterpas

- Dankzij de speciale klemhouder ideaal voor het leggen van tegels
- Horizontale en verticale libelle met 0,5 mm / m nauwkeurigheid
- ON/OFF-schakelaar met led-laserindicator
- Met de 3 extra sterke hechtmagneten kan het apparaat op magnetische oppervlakken worden aangebracht
- Slagvaste, met glasvezels versterkte kunststofbehuizing en rubberen handgrepen
- Bereik: 50 m

---

## Algemene Veiligheid

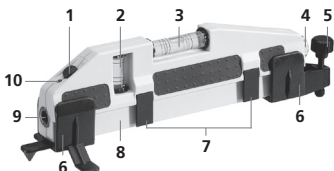


Laserstraling!  
Niet in de straal kijken!  
Laser klasse 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN60825-1:2007-10

- Opgelet: Kijk nooit in de directe of reflecterende straal.
- De laser hoort niet thuis in kinderhanden!
- Richt de laserstraal niet op personen.
- Als laserstraling volgens klasse 2 de ogen raakt, dient u deze bewust te sluiten en uw hoofd zo snel mogelijk uit de straal te bewegen.
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties. Ombouw- werkzaamheden of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan, hierdoor komen de goedkeuring en de veiligheidsspecificatie te vervallen.

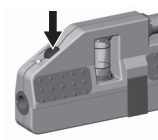
## 1 Plaatsen van de batterijen

Open het batterijvakje en plaats de batterijen overeenkomstig de installatiesymbolen. Let daarbij op de juiste polariteit.



- |                                |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1 AAN- / UIT-schakelaar        | 6 Afstelvoetje          |
| 2 Verticale libel              | 7 Klemhouder            |
| 3 Horizontale libel            | 8 Magneten (onderzijde) |
| 4 Batterijvakje                | 9 Laseruitlaat          |
| 5 Verstelling van afstelvoetje | 10 LED-laserindicator   |

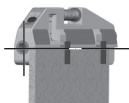
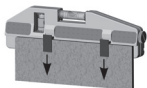
## 2 ON/OFF



## 3 Afstelpoten opsteken



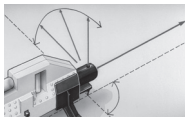
## 4 Leggen van wandtegels



Voor het leggen van wandtegels wordt het apparaat op de eerste tegel gezet met behulp van de klemhouder, die via de pennen aan de achterzijde kan worden uitgeschoven. De laserstraal, die parallel aan de horizontale libel ligt, gaat langs de tegelrand. Zo kan de tegel met de libel exact worden uitlijnd.

## 5 90° straaldeler

(al naargelang de productuitvoering)



Met de 90° straaldeler kan de laserstraal bovendien 90° worden omgeleid.

### Technische gegevens

Exactheid van de libellen	0,5 mm / m
Toepassingsgebied laser	50 m
Laser golflengte	650 nm
Laserklasse	2 / < 1 mW
Stroomvoorziening	2 x 1,5V AAA
Werktemperatuur	0 °C ... + 50 °C
Opslagtemperatuur	-10 °C ... + 70 °C
Gewicht (incl. batterijen)	128 g
Afmetingen (B x H x D)	210 x 59 x 62 mm

Technische veranderingen voorbehouden. 01/2015

## EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**





Læs betjeningsvejledningen og det vedlagte hæfte „Garantioplysninger og supplerende anvisninger“ grundigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med laserenheden, hvis denne overdrages til en ny bruger.

## Universal-laservaterpas

- Ideelt til opsætning af fliser med speciel fjeder-fastspænding
- Vater -og lodlibelle med en nøjagtighed på 0,5 mm / m
- ON/OFF-kontakt med LED-laser-indikator
- 3 ekstra-stærke hæftemagneter gør det muligt at anbringe apparatet på magnetiske flader
- Slagfast, glasfiberforstærket plasthus med gummierede gribekanter
- Rækkevidde: 50 m

## Almindelige sikkerhedsforskrifter

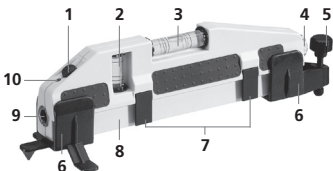


Laserstråling!  
Se ikke ind i strålen!  
Laser klasse 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN60825-1:2007-10

- Pas på: Undgå at se ind i en direkte eller reflekterende stråle.
- Laseren må ikke komme i hænderne på børn!
- Undgå at rette laserstrålen mod personer.
- Hvis laserstråling i klasse 2 rammer en person i øjnene, skal ved-kommende bevidst lukke øjnene og straks fjerne hovedet fra strålen.
- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer. Ombygning eller ændring af apparatet er ikke tilladt og vil medføre, at godkendelsen og sikkerhedsspecifikationerne bortfalder.

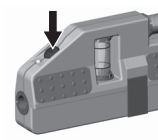
## 1 Isætning af batterier

Åbn batterihuset og læg batterierne i.  
Vær opmærksom på de angivne poler.



- |                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| 1 Tænd- & slukkontakt          | 6 Justerfod            |
| 2 Vaterlibelle                 | 7 Fjeder-fastspænding  |
| 3 Lodlibelle                   | 8 Magneter (underside) |
| 4 Batterihus                   | 9 Laserstråle udgange  |
| 5 Indstilling af justeringsfod | 10 LED-laser-indikator |

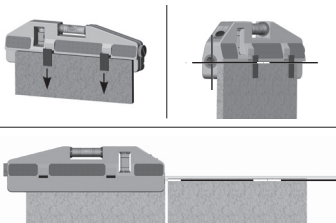
## 2 ON/OFF



## 3 Justeringsfødder påsættes



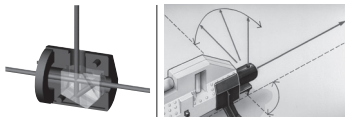
## 4 Opsætning af vægfliser



Til opsætning af vægfliser anbringes apparatet med fjeder-fastspændingen – som kan skydes ud gennem stifterne på bagsiden – på den første flise. Laserstrålen, som er parallel med den horisontale libelle, løber langs flisekanten. På denne måde kan man indjustere flisen nøjagtigt med libellen.

## 5 90° vinkeloptik

(afhængig af projektudførelse)



Med den 90° vinkeloptik kan laserstrålen desuden omdirigeres 90°.

### Tekniske Data

Vaterpas-nøjagtighed	0,5 mm / m
Anvendelsesområde laser	50 m
Laserbølgelængde	650 nm
Laserklasse	2 / < 1 mW
Strømforsyning	2 x 1,5V AAA
Arbejdstemperatur	0 °C ... + 50 °C
Lagertemperatur	-10 °C ... + 70 °C
Vægt (inkl. batterier)	128 g
Mål (B x H x D)	210 x 59 x 62 mm

Forbehold for tekniske ændringer. 01/2015



## EU-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:

**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**





Lisez entièrement le mode d'emploi et le carnet ci-joint „Remarques supplémentaires et concernant la garantie“ cjointes. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez le dispositif laser.

## Niveau à bulles laser universel

- Idéal pour la pose de carrelages grâce à une fixation à pince à ressorts spéciale
- Bulles verticale et horizontale avec une précision de 0,5 mm / m
- Interrupteur ON/OFF (MARCHE / ARRÊT) doté d'un indicateur laser à LED
- 3 aimants de maintien ultrapuissants permettent une fixation sur des surfaces magnétiques
- Boîtier en matière plastique renforcé de fibres de verre et antichoc avec poignées caoutchoutées
- Distance d'utilisation: 50 m

## Consignes générales de sécurité

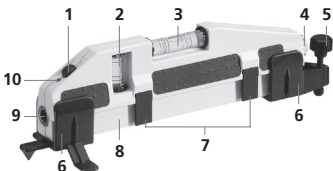


Rayonnement laser!  
Ne pas regarder dans le faisceau!  
Appareil à laser de classe 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN60825-1:2007-10

- Attention : Ne pas regarder le rayon direct ou réfléchi.
- Tenir le laser hors de portée des enfants !
- Ne pas diriger le rayon laser sur des personnes.
- Si le rayonnement laser de la classe 2 touche les yeux, fermez délibérément les yeux et tournez immédiatement la tête loin du rayon.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications. Des changements ou modifications sur l'appareil ne sont pas permis, sinon l'autorisation et la spécification de sécurité s'annulent.

## 1 Mise en place des piles

Ouvrir le compartiment à piles et introduire les piles en respectant les symboles de pose. Veiller à ce que la polarité soit correcte.



1 Interrupteur  
MARCHE / ARRÊT

2 Bulle verticale

3 Bulle horizontale

4 Compartiment à piles

5 Réglage du pied  
d'ajustage

6 Pied d'ajustage

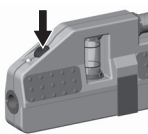
7 Fixation à pince  
à ressorts

8 Aimants  
(partie inférieure)

9 Fenêtre de sortie du  
rayon laser

10 Indicateur laser à LED

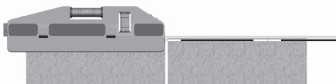
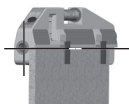
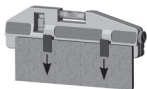
## 2 ON/OFF



## 3 Fixer les pieds de réglage

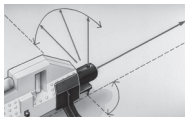


## 4 Pose de carrelages muraux



Pour la pose de carrelages muraux, l'appareil est fixé sur le premier carrelage à l'aide de la fixation à pince à ressorts qui se glisse à l'aide des broches sur l'arrière. Le rayon laser parallèle à la bulle horizontale longe le bord du carrelage. Il est ainsi possible d'aligner avec précision le rayon laser avec la bulle.

## 5 Séparateur de faisceaux à 90° (selon le modèle)



Le séparateur de faisceau 90° fait dévier le faisceau laser de 90°.

### Données techniques

Précision des bulles	0,5 mm / m
Domaine d'application du laser	50 m
Longueur d'onde laser	650 nm
Classe de laser	2 / < 1 mW
Alimentation électrique	2 x 1,5V AAA
Température de service	0 °C ... + 50 °C
Température de stockage	-10 °C ... + 70 °C
Poids (piles incluse)	128 g
Dimensions (L x H x P)	210 x 59 x 62 mm

Sous réserve de modifications techniques. 01/2015

## Réglementation UE et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)





Lea atentamente las instrucciones de uso y el pliego adjunto „Garantía e información complementaria“. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

## Nivel de burbuja láser universal

- Ideal para la colocación de baldosas y azulejos gracias a la especial pinza de fijación elástica
- Nivelación horizontal y vertical precisión 0,5 mm / m
- Interruptor ON/OFF con indicador de láser por LED
- 3 potentes imanes de fijación permiten colocarlo en superficies magnéticas
- Carcasa de plástico reforzada con fibra de vidrio a prueba de golpes, con asa protegida con goma
- Longitud hasta: 50 m

## Indicaciones generales de seguridad

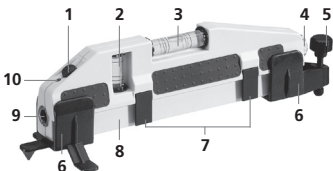


Rayo láser!  
¡No mire al rayo láser!  
Láser clase 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN60825-1:2007-10

- Atención: No mire directamente el rayo ni su reflejo.
- ¡Mantenga el láser fuera del alcance de los niños!
- No oriente el rayo láser hacia las personas.
- Si el rayo láser de clase 2 se proyecta en los ojos, ciérrelos inmediatamente y aparte la cabeza de su trayectoria.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones. No está permitido realizar transformaciones ni cambios en el aparato, en ese caso pierde su validez la homologación y la especificación de seguridad.

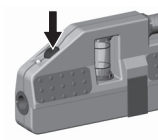
## 1 Poner las pilas

Abra la caja para pilas e inserte las pilas según los símbolos de instalación. Coloque las pilas en el polo correcto.



- |                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1 Interruptor CON / DES           | 6 Pata de ajuste              |
| 2 Burbuja vertical                | 7 Pinza de fijación elástica  |
| 3 Burbuja horizontal              | 8 Imanes (cara inferior)      |
| 4 Caja para pilas                 | 9 Ventana de salida láser     |
| 5 Regulación de la pata de ajuste | 10 Indicador de láser por LED |

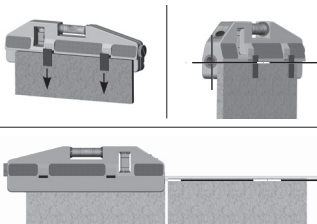
## 2 ON/OFF



## 3 Montar los pies ajustables



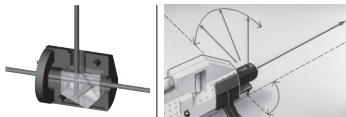
## 4 Colocación de azulejos



Para la colocación de azulejos se inserta el aparato en el primer azulejo con ayuda de la pinza de sujeción elástica que puede ser retirada mediante las espigas de la parte posterior. El rayo láser, paralelo al nivel horizontal, conduce a lo largo del canto del azulejo. De ese modo se puede alinear el azulejo perfectamente con el nivel.

## 5 Divisor de rayos de 90°

(según tipo de producto)



Con el divisor de rayos de 90° se puede desviar el rayo láser adicionalmente 90°.

### Datos Técnicos

Precisión de los niveles	0,5 mm / m
Campo de aplicación del láser	50 m
Longitud de la onda láser	650 nm
Clase láser	2 / < 1 mW
Alimentación	2 x 1,5V AAA
Temperatura trabajo	0 °C ... + 50 °C
Temperatura almacenamiento	-10 °C ... + 70 °C
Peso (pilas incluida)	128 g
Dimensiones (An x Al x F)	210 x 59 x 62 mm

Sujeto a modificaciones técnicas. 01/2015



## Disposiciones europeas y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

Más información detallada y de seguridad en: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)





Leggere completamente le istruzioni per l'opuscolo allegato „Indicazioni aggiuntive e di garanzia“. Attenersi alle indicazioni ivi riportate. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio laser in caso questo venga inoltrato a terzi.

---

## Livella laser universale

- Ideale per la posa di piastrelle grazie al particolare supporto di fissaggio a molla
- Livella orizzontale e verticale con precisione di 0,5 mm / m
- Interruttore ON/OFF con indicatore laser a LED
- 3 potenti magneti consentono il fissaggio su superfici magnetiche
- Alloggiamento antiurto rinforzato con fibre di vetro con listelli maniglia gommati
- Portata: 50 m

---

## Norme generali di sicurezza

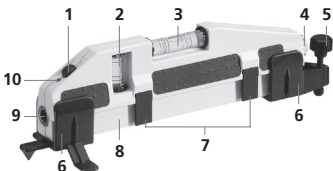


Radiazione laser!  
Non guardare direttamente  
il raggio! Laser classe 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN60825-1:2007-10

- Attenzione: Non guardare direttamente il raggio o quello riflesso.
- Tenere il laser al di fuori della portata dei bambini!
- Non puntare il raggio laser su persone.
- Nel caso in cui la radiazione laser della classe 2 dovesse colpire gli occhi, chiuderli e togliere la testa dalla direzione del raggio.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni. Manomissioni o modifiche dell'apparecchio non sono ammesse e fanno decadere l'omologazione e la specifica di sicurezza.

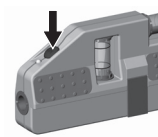
## 1 Applicazione delle pile

Aprire il vano batterie ed introdurre le batterie come indicato dai simboli di installazione, facendo attenzione alla correttezza delle polarità.



- |                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1 Interruttore ON/OFF                | 6 Piedino regolabile            |
| 2 Livella verticale                  | 7 Supporto di fissaggio a molla |
| 3 Livella orizzontale                | 8 Magneti (lato inferiore)      |
| 4 Vano delle pile                    | 9 Finestra di uscita laser      |
| 5 Regolazione del piedino regolabile | 10 Indicatore laser a LED       |

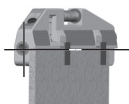
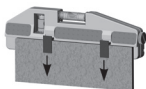
## 2 ON/OFF



## 3 Inserire i piedini di regolazione



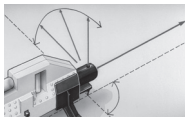
## 4 Posa di piastrelle da parete



Per la posa di piastrelle da parete l'apparecchio viene fissato alla prima piastrella con il supporto di fissaggio a molla che si estrae grazie alle spine sul lato posteriore. Il raggio laser parallelo alla livella orizzontale passa lungo il bordo della piastrella. In questo modo si possono allineare le piastrelle in modo preciso.

## 5 Divisore raggio a 90°

(a seconda della versione del prodotto)



Con il divisore raggio a 90° il raggio laser può essere deviato ulteriormente di 90°.

### Dati tecnici

Precisione della livella	0,5 mm / m
Campo d'impiego del laser	50 m
Lunghezza delle onde laser	650 nm
Laserclasse	2 / < 1 mW
Alimentazione	2 x 1,5V AAA
Temperatura d'esercizio	0 °C ... + 50 °C
Temperatura di stoccaggio	-10 °C ... + 70 °C
Peso (con batterie)	128 g
Dimensioni (L x H x P)	210 x 59 x 62 mm

Con riserva di modifiche tecniche. 01/2015

## Norme UE e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)





Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi i załączoną broszurę „Informacje gwarancyjne i dodatkowe”. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszy dokument należy zachować, a w przypadku przekazania urządzenia laserowego załączyć go.

## Uniwersalna poziomnica laserowa

- Idealna do kładzenia płytek ceramicznych dzięki specjalnemu sprężynowemu uchwytowi zaciskowemu
- Libella pozioma i pionowa o dokładności 0,5 mm / m
- Przełącznik ON/OFF ze wskaźnikiem LED lasera
- 3 niezwykle mocne uchwyty magnetyczne zapewniają możliwość zamocowania na magnetycznych powierzchniach
- Odporna na uderzenia obudowa z tworzywa sztucznego wzmocnionego włóknem szklanym z uchwytami listwowymi pokrytymi gumą
- Zakres: 50 m

## Ogólne Wskazówki Bezpieczeństwa

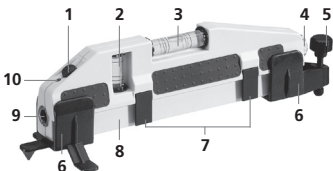


Promieniowanie laserowe!  
Nie kierować lasera w oczy!  
Laser klasy 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN60825-1:2007-10

- Uwaga: Nie patrzeć w bezpośredni lub odbity promień lasera.
- Laser nie może dostać się w ręce dzieci!
- Nie kierować promienia lasera na osoby.
- W przypadku trafienia oka promieniem laserowym klasy 2 należy świadomie zamknąć oczy i natychmiast usunąć głowę z promienia.
- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem podanym w specyfikacji. Przebudowa lub zmiany w urządzeniu są niedozwolone i prowadzą do wygaśnięcia atestu oraz specyfikacji bezpieczeństwa.

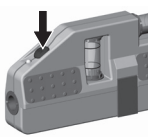
## 1 Zakładanie baterii

Otworzyć komorę baterii i włożyć baterie zgodnie z symbolami instalacyjnymi. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość.



- |                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Przełącznik WŁ./WYŁ.              | 6 Nóżka do ustawiania         |
| 2 Libelka pionowa                   | 7 Sprężynowy uchwyt zaciskowy |
| 3 Libelka pozioma                   | 8 Magnesy (spód)              |
| 4 Komora baterii                    | 9 Okienko promieni lasera     |
| 5 Przesławianie nóżki do ustawiania | 10 Wskaźnik LED lasera        |

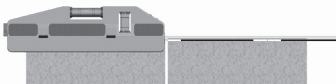
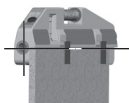
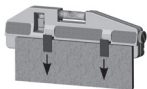
## 2 ON/OFF



## 3 Zakładanie stopek regulacyjnych



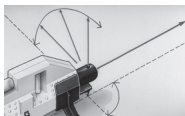
## 4 Kładzenie płytek ściennych



Przy kładzeniu płytek ściennych urządzenie zakłada się na pierwszą płytkę przy pomocy sprężynowego uchwytu zaciskowego, który wysuwa się za pomocą tylnych kołków. Promień laserowy przechodzący równoległe do libelki poziomej przebiega wzdłuż krawędzi płytki. W ten sposób płytkę można precyzyjnie ustawić za pomocą libelki.

## 5 Rozdzielacz wiązki 90°

(zależnie od wersji produktu)



Rozdzielacz wiązki 90° pozwala na dodatkową zmianę kierunku promienia laserowego o 90°.

### Dane Techniczne

Dokładność libelek	0,5 mm / m
Zastosowanie lasera	50 m
Laser (długość fali)	650 nm
Liniami laserowymi / Moc Lasera	2 / < 1 mW
Pobór mocy	2 x 1,5V AAA
Temperatura pracy	0 °C ... + 50 °C
Temperatura składowania	-10 °C ... + 70 °C
Masa (z baterie)	128 g
Wymiary (S x W x G)	210 x 59 x 62 mm

Zmiany zastrzeżone. 01/2015



## Przepisy UE i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz:

**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**





Lue käyttöohje kokonaan. Lue myös lisälehti Takuu- ja lisäohjeet. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne mukaan laserlaitteen seuraavalle käyttäjälle.

## Yleiskäyttöinen laservesivaaka

- Jousipuristimen ansiosta sopii erinomaisesti laattojen asentamiseen
- Vaakasuora ja pystysuora tasain 0,5 mm / m tarkkuudella
- ON/OFF-kytkin ja LED-laserosoitin
- 3 tehokasta magneettia kiinnittävät laitteen metallipintaan
- Iskunkestävä, kotelo lasikuituvahvisteista muovia, käsien paikat päällystetty kumilla
- Käyttöalue: 50 m

## Yleisiä turvaohjeita

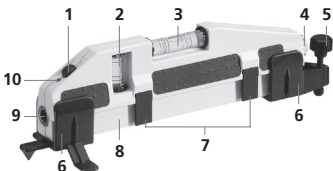


Lasersäteilyä!  
Älä katso säteeseen!  
Laser luokka 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN60825-1:2007-10

- Huomaa: Älä katso lasersäteeseen, älä myöskään heijastettuun säteeseen.
- Laser ei saa joutua lasten käsiin!
- Älä suuntaa lasersädettä kohti ihmisiä.
- Jos 2-laserluokan lasersäde osuu silmään, sulje ja pidä silmäsi kiinni ja käännä pääsi heti pois lasersäteestä.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan värinän aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti. Rakennemuutokset ja omavaltaiset asennukset laitteeseen ovat kiellettyjä. Tällöin raukeavat laitteen hyväksyntä- ja käyttöturvallisuustiedot.

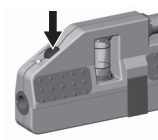
## 1 Paristojen asettaminen

Avaa paristolokero ja aseta paristot sisään ohjeiden mukaisesti. Huomaa paristojen oikea napaisuus.



- |                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| 1 PÄÄLLE/POIS-kytkin | 7 Jousipuristin              |
| 2 Pystylibelli       | 8 Magneetti (alapinnalla)    |
| 3 Vaakalibelli       | 9 Lasersäteen ulostuloikkuna |
| 4 Paristolokero      | 10 LED-laserosoitin          |
| 5 Tasausjalan säätö  |                              |
| 6 Tasausjalka        |                              |

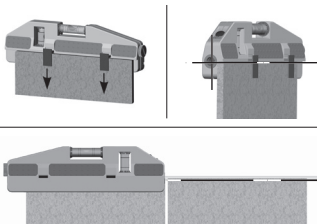
## 2 ON/OFF



## 3 Säätöjalkojen pystyttäminen

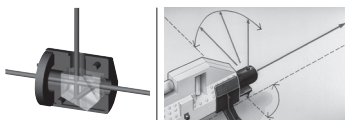


## 4 Seinälaattojen asentaminen



Seinälaattojen asentamista varten laite kiinnitetään ensimmäiseen laattaan jousipuristimella. Jousipuristin työnnetään esiin laitteen takasivulla olevan tapin avulla. Vaakalibellin suuntainen laserviiva osoittaa laatan reunan. Siten laatan voi asentaa tarkasti libellin suuntaisesti.

## 5 90° prisma (varustuksen mukaan)



90° prismalla laserviivan voi kääntää 90°.

### Tekniset tiedot

Libellien tarkkuus	0,5 mm / m
Laserin käyttöalue	50 m
Laserin aallonpituus	650 nm
Laser luokka / laserviivan lähtöteho	2 / < 1 mW
Virransyöttö	2 x 1,5V AAA
Käyttölämpötila	0 °C ... + 50 °C
Varaston lämpötila	-10 °C ... + 70 °C
Paino (sis. paristot)	128 g
Mitat (L x K x S)	210 x 59 x 62 mm

Tekniset muutokset mahdollisia. 01/2015

## EY-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)





Leia integralmente as instruções de uso e o caderno anexo „Indicações adicionais e sobre a garantia“. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo a laser se o entregar a alguém.

## Nível laser universal

- Ideal para assentar azulejos devido ao suporte de aperto elástico especial
- Bolhas nível horizontal e vertical com 0,5 mm / m de precisão
- Interruptor ON/OFF com indicador laser LED
- 3 ímãs aderentes extra fortes permitem a colocação em superfícies magnéticas
- Caixa de plástico resistente ao choque, reforçada por fibra de vidro, com puxadores com borracha
- Alcance: 50 m

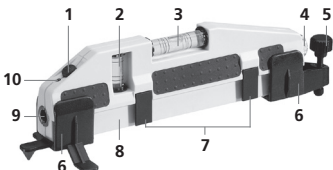
## Indicações gerais de segurança



- Atenção: Não olhar para o raio directo ou reflectido.
- Manter o laser fora do alcance das crianças!
- Não orientar o aparelho para pessoas.
- Se uma radiação de laser da classe 2 entrar nos olhos, feche conscientemente os olhos e afaste imediatamente a cabeça do raio.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações. Não são permitidas transformações nem alterações do aparelho, que provocam a extinção da autorização e da especificação de segurança.

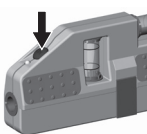
## 1 Colocar as pilhas

Abra o compartimento de pilhas e insira as pilhas de acordo com os símbolos de instalação. Observe a polaridade correcta.

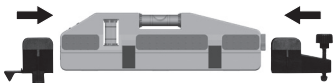


- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1 Botão para ligar / desligar | 6 Pé de ajuste               |
| 2 Nível de bolha vertical     | 7 Suporte de aperto elástico |
| 3 Nível de bolha horizontal   | 8 Magnetes (parte inferior)  |
| 4 Compartimento de pilhas     | 9 Janela de saída do laser   |
| 5 Regulação do pé de ajuste   | 10 Indicador laser LED       |

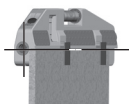
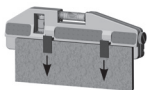
## 2 ON/OFF



## 3 Encaixar os pés de ajuste

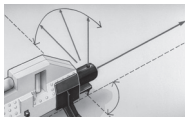


#### **4** Assentar azulejos de parede



Para assentar azulejos de parede, o aparelho é encaixado no primeiro azulejo, através do suporte de aperto elástico, que pode ser empurrado para fora através dos pinos na traseira. O feixe laser, paralelo ao nível horizontal, é conduzido ao longo da aresta do azulejo. Assim é possível alinhar exactamente o azulejo com o nível.

#### **5** Separador de feixe de 90° (conforme a versão do produto)



Com o separador de feixe de 90° é possível desviar adicionalmente 90° o feixe laser.

#### **Dados Técnicos**

Precisão do nível	0,5 mm / m
Área de aplicação do laser	50 m
Comprimento de onda laser	650 nm
Classe laser / Potência do laser	2 / < 1 mW
Alimentação eléctrica	2 x 1,5V AAA
Temperatura de trabalho	0 °C ... + 50 °C
Temperatura de armazenamento	-10 °C ... + 70 °C
Peso (incl. pilhas)	128 g
Dimensões (L x A x P)	210 x 59 x 62 mm

Sujeito a alterações técnicas. 01/2015



## Disposições da UE e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho eléctrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a Directiva europeia sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:

[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)





Läs igenom hela bruksanvisningen och det medföljande häftet "Garanti och extra anvisningar". Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja laseranordningen om den lämnas vidare.

## Universal laservattenpass

- Idealisk vid läggning av kakel med speciella fjäderklämfästen
- Horisontellt- och vertikalt vattenpass med en noggrannhet på 0,5 mm/m
- PÅ / AV-strömbrytare med LED-laserindikator
- Tre extra starka fästmagneter möjliggör fästsättning på magnetiska ytor
- Slagfast, glasfiberförstärkt plasthus med gummerade grepplister
- Användningsområde: 50 m

## Allmänna säkerhetsinstruktioner

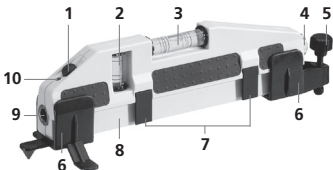


Laserstrålning!  
Titta aldrig direkt in i laserstrålen! Laser klass 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN60825-1:2007-10

- Observera: Titta inte in i en direkt eller reflekterad stråle.
- Lasern får inte hanteras av barn!
- Rikta inte laserstrålen mot någon person.
- Om laserstrålning av klass 2 träffar ögat ska man blunda medvetet och genast vrida bort huvudet från strålen.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna. Det är inte tillåtet att bygga om eller modifiera enheten, i så fall gäller inte tillståndet och säkerhets-specifikationerna.

## 1 Sätt i batterierna

Öppna batterifacket och lägg i batterier enligt installationssymbolerna. Tänk på att vända batteriernas poler åt rätt håll.



1 PÅ- / AV-knapp

6 Justerfot

2 Vertikal libell

7 Fjäderklämfäste

3 Horisontell libell

8 Magnet (undersida)

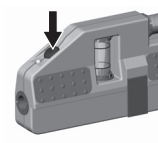
4 Batterifack

9 Laseröppning

5 Justerfotsinställning

10 LED-laserindikator

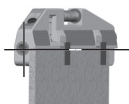
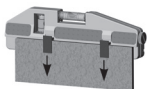
## 2 ON/OFF



## 3 Montera de justerbara fötterna



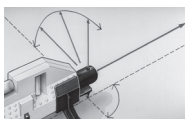
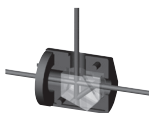
## 4 Läggnig av väggkachel



För läggning av väggkachel sätts apparaten fast på den första kakelplattan med hjälp av fjäderklämfästet, som kan justeras med stiften på baksidan. Laserstrålen, som ligger parallellt mot horisontallibellen, går längs kakelkanten. På så sätt kan kakelplattan riktas upp med libellen.

## 5 90° strålfördelare

(beroende på produktutförande)



Med 90° strålfördelare kan laserstrålen dessutom vridas 90°.

### Tekniska data

Libellernas noggrannhet	0,5 mm / m
Laserns användningsområde	50 m
Laservågslängd	650 nm
Laserklass	2 / < 1 mW
Strömförsörjning	2 x 1,5V AAA
Arbetstemperatur	0 °C ... + 50 °C
Lagertemperatur	-10 °C ... + 70 °C
Vikt (inklusive batterier)	128 g
Mått (B x H x Dj)	210 x 59 x 62 mm

Tekniska ändringar förbehålls. 01/2015

## EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det europeiska direktivet för utjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)





Les fullstendig gjennom bruksanvisningen og det vedlagte heftet „Garanti- og tilleggsinformasjon“. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom laserinnretningen gis videre.

## Universal-laservater

- Ideell til legging av fliser takket være en spesiell fjærklemmeholder
- Horisontalt og vertikalt vaterpass med 0,5 mm / m nøyaktighet
- ON/OFF bryter med LED laserindikator
- 3 ekstra sterke holdemagneter gjør det mulig å stille det på magnetiske flater
- Slagfast glassfiberforsterket plasthus med gummierte gripelister
- Bruksområde: 50 m

## Generelle sikkerhetsinstruksjoner

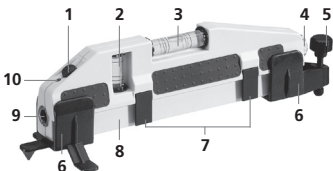


Laserstråling!  
Ikke se inn i strålen!  
Laser klasse 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN60825-1:2007-10

- OBS: Ikke se inn i den direkte eller reflekterte strålen.
- Laserinstrumentet må oppbevares utilgjengelig for barn!
- Laserstrålen må ikke rettes mot personer.
- Dersom laserstråler av klasse 2 treffer øyet, så må øynene lukkes bevisst, og hodet må øyeblikkelig beveges ut av strålen.
- Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enorme temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
- Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel Bruksformål og innenfor spesifikasjonene. Ombygginger eller endringer på instrumentet er ikke tillatt, og i slikt tilfelle taper godkjenningen og sikkerhetsspesifikasjonen sin gyldighet.

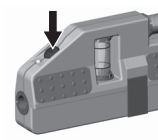
## 1 Innlegging av batterier

Åpne batterirommet og sett inn batteriene ifølge installasjonssymbolene. Sørg for at polene blir lagt riktig.



- |                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| 1 PÅ- / AV bryter           | 6 Justeringsfot        |
| 2 Vertikalt vaterpass       | 7 Fjær-klemmeholder    |
| 3 Horisontalt vaterpass     | 8 Magneter (underside) |
| 4 Batterirom                | 9 Laserstrålehull      |
| 5 Innstilling justeringsfot | 10 LED laserindikator  |

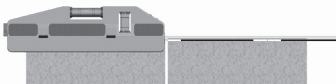
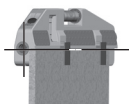
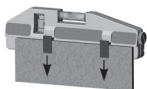
## 2 ON/OFF



## 3 Påsetting av justeringsføtter



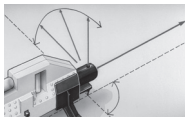
## 4 Legging av veggfliser



Til legging av veggfliser settes apparatet på den første flisen. Dette gjør man vha. fjærklemmeholderen, som man kan trekke ut vha. stiftene på baksiden. Laserstrålen, som ligger parallelt med den horisontale libellen, fører langsmed fliskanten. På denne måten kan man plassere flisen nøyaktig vha. libellen.

## 5 90° stråledeler

(avhengig av produktets utførelse)



Med den 90° stråledeleren kan man styre om laserstrålen 90°.

### Tekniske data

Libellens nøyaktighet	0,5 mm / m
Bruksområde laser	50 m
Laserbølglengde	650 nm
Laserklasse	2 / < 1 mW
Strømforsyning	2 x 1,5V AAA
Arbeidstemperatur	0 °C ... + 50 °C
Lagertemperatur	-10 °C ... + 70 °C
Vekt (inkl. batterier)	128 g
Mål (B x H x D)	210 x 59 x 62 mm

Det tas forbehold om tekniske endringer. 01/2015



## EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det europeiska direktivet för utjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)





Kullanım kılavuzunu ve ekte bulunan „Garanti Bilgileri ve Diğer Açıklamalar“ defterini lütfen tam olarak okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belge saklanmak zorundadır ve lazer tesisatı elden çıkarıldığında beraberinde verilmelidir.

## Üniversal Lazer Su Terazisi

- Özel yaylı kıskaçlı sabitleme düzeneği sayesinde fayans döşemeleri için mükemmel
- Yatay ve Dikey terazi gözlü 0,5mm / m doğruluk payı ile
- LED lazer indikatörlü AÇMA/KAPAMA şalteri
- 3 edat ekstra güçlü yapışkan mıknatıslar sayesinde manyetik alanlara takılabilir
- Darbeye dayanıklı, lastik kaplamalı tutacak düzeneekli cam elyaf takviyeli gövde
- Kullanım alanı: 50 m

## Genel güvenlik bilgileri

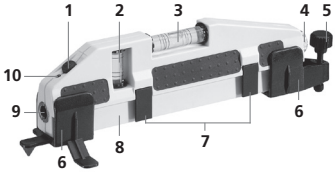


Lazer ışını!  
Doğrudan ışına bakmayınız!  
Lazer sınıf 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN60825-1:2007-10

- Dikkat: Lazer ışınına veya yansıyan ışına direkt olarak bakmayınız.
- Lazer cihazı, çocukların eline ulaşmamalıdır!
- Lazer ışınına insanların üstüne doğrudan bakmayınız.
- 2 sınıfı lazer ışını göze vurduğunda gözlerin bilinçli olarak kapatılması ve başın derhal ışından dışarı çevrilmesi gerekmektedir.
- Cihazı mekanik yüklere, aşırı sıcaklıklara, neme veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.
- Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız. Cihaz üzerinde değişiklikler veya yapısal değişiklikler yasaktır. Bu durumda cihazın onay belgesi ve güvenlik spesifikasyonu geçerliliğini kaybetmektedir.

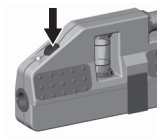
## 1 Pilleri yerleştiriniz

Pil yuvasını açınız ve pilleri gösterilen şekillere uygun bir şekilde yerleştiriniz. Bu arada kutupların doğru olmasına dikkat ediniz.

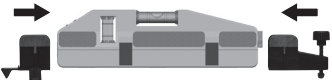


- |                       |                                    |
|-----------------------|------------------------------------|
| 1 ACIK/KAPALI düğmesi | 7 Yaylı kısaçlı sabitleme düzeneği |
| 2 Dikey ibre          | 8 Mıknatıslar (alt taraf)          |
| 3 Yatay ibre          | 9 Lazer ışını çıkış boşluğu        |
| 4 Pil yuvası          | 10 LED lazer indikatörü            |
| 5 Tesviye ayağı ayarı |                                    |
| 6 Tesviye ayağı       |                                    |

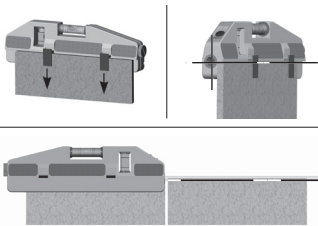
## 2 ON/OFF



## 3 Tesviye ayaklarının takılması



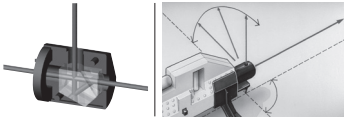
#### 4 Duvar fayanslarının döşenmesi



Duvar fayanslarının döşenmesi için cihaz, arka taraftaki kalemler sayesinde dışarı sürülebilen yaylı kıskaçlı sabitleme düzeneği yardımıyla ilk fayansın üzerine takılır. Yatay tesviye ruhuna paralel olarak düşen lazer ışını fayans kenarın boyunca uzanmaktadır. Böylece fayans tesviye ruhu ile kolayca hizalanabilir.

#### 5 90° Işın Bölücüsü

(ürün tasarımına bağlı olarak)



90° ışın bölücüsü ile lazer ışını ilaveten 90° açıda başka yöne çevrilebilir

#### Teknik özellikler

Su terazisi hassasiyeti	0,5 mm / m
Lazer kullanım alanı	50 m
Lazer dalga boyu	650 nm
Lazer sınıfı	2 / < 1 mW
Güc beslemesi	2 x 1,5V AAA
Çalışma sıcaklığı	0 °C ... + 50 °C
Muhafaza sıcaklığı	-10 °C ... + 70 °C
Ağırlığı (piller dahil)	128 g
Boyutlar (G x Y x D)	210 x 59 x 62 mm

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. 01/2015

## AB Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün elektrikli bir cihaz olup Avrupa Birliği'nin Atık Elektrik ve Elektronik Eşyalar Direktifi uyarınca ayrı olarak toplanmalı ve bertaraf edilmelidir.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)





Просим Вас полностью прочитать инструкцию по эксплуатации и прилагаемую брошюру „Информация о гарантии и дополнительные сведения“. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ необходимо сохранить и передать при передаче лазерного устройства.

## Универсальный лазерный уровень

- Идеальное решение для укладки плитки благодаря специальному пружинному зажимному креплению
- Горизонтальный и вертикальный уровень с точностью 0,5 мм/м
- Выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. со светодиодным индикатором лазера
- 3 сверхмощных магнита для размещения на магнитных поверхностях
- Ударопрочный корпус из стеклопластика с резиновыми ручками
- Радиус действия: 50 м

## Общие правила безопасности

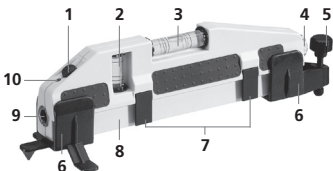


Лазерное излучение!  
Избегайте попадания луча  
в глаза! Класс лазера 2  
< 1 мВт • 650 нм  
EN 60825-1:2007-10

- Внимание: Запрещается направлять прямой или отраженный луч в глаза.
- Не допускать попадания лазера в руки детей!
- Запрещается направлять лазерный луч на людей.
- Если лазерное излучение класса 2 попадает в глаза, необходимо закрыть глаза и немедленно убрать голову из зоны луча.
- Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации. Вносить в прибор любые изменения или модификации запрещено, в противном случае допуск и требования по технике безопасности утрачивают свою силу.

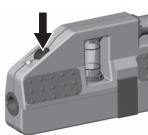
## 1 Установка батарей

Откройте отделение для батарей и установите батареи с соблюдением показанной полярности. Не перепутайте полярность.



- |                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1 Двухпозиционный выключатель     | 6 Опора для юстировки            |
| 2 Вертикальный уровень            | 7 Пружинное зажимное крепление   |
| 3 Горизонтальный уровень          | 8 Магниты (снизу)                |
| 4 Отделение для батарей           | 9 Окно для выхода лазерного луча |
| 5 Регулировка опоры для юстировки | 10 Светодиодный индикатор лазера |

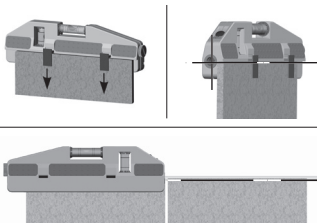
## 2 ON/OFF



## 3 Установка опор для юстировки



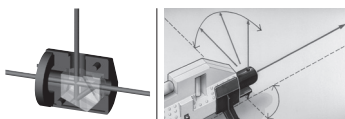
#### **4** Укладка плитки для облицовки стен



Для укладки плитки для облицовки стен прибор закрепляют на первой плитке с помощью пружинного зажимного крепления, которое выдвигается за счет расположенных с обратной стороны штифтов. Лазерный луч, проходящий параллельно горизонтальному пузырьку в уровне, ведет вдоль края плитки. Так плитку можно выровнять точно по уровню.

#### **5** Разделитель луча на 90°

(в зависимости от варианта исполнения)



С помощью разделителя луча на 90° можно изменить направление лазерного луча на 90°.

#### **Технические характеристики**

Точность уровня	0,5 мм / м
Применение лазера	50 м
Длина волны лазера	650 нм
Класс лазера	2 / < 1 мВт
Источник питания	2 x 1,5В AAA
Рабочая температура	0 °С ... + 50 °С
Температура хранения	-10 °С ... + 70 °С
Вес (с батарейки)	128 г
Размеры (Ш x В x Г)	210 x 59 x 62 мм

Изготовитель сохраняет за собой право на внесение технических изменений. 01/2015



## Правила и нормы ЕС и утилизация

Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)





Повністю прочитайте цю інструкцію з експлуатації та брошуру «Гарантія й додаткові вказівки», що додається. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до лазерного пристрою, віддаючи в інші руки.

## Універсальний лазерний ватерпас

- Завдяки спеціальному пружинному затиску ідеально годиться для укладання керамічної плитки
- Горизонтальні і вертикальні рівні з точністю 0,5 мм/м
- Кнопка увімкнення й вимкнення зі світлодіодним лазерним індикатором
- 3 надпотужні крипільні постійні магніти уможливають закріплення на магнітних поверхнях
- Ударостійкий пластмасовий корпус, армований скловолокном, з гумованими ручками
- Радіус дії: 50 м

## Загальні вказівки по безпеці

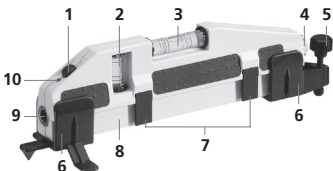


Лазерне випромінювання!  
Не спрямовувати погляд  
на промінь! Лазер класу 2  
< 1 мВт • 650 нм  
EN 60825-1:2007-10

- Увага: Не дивитися на прямий чи відбитий промінь.
- Лазер не повинен потрапляти в руки дітей!
- Не наводити лазерний промінь на людей.
- Якщо лазерне випромінювання класу 2 потрапить в око, щільно закрити очі та негайно відвести голову від променя.
- Не наражайте прилад на механічне навантаження, екстремальну температуру, вологість або сильні вібрації.
- Використовуйте прилад виключно за призначеннями в межах заявлених технічних характеристик. Переробки та зміни конструкції приладу не дозволяються, інакше анулюються допуск до експлуатації та свідоцтво про безпечність.

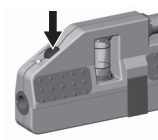
## 1 Встановити акумулятори

Відкрити відсік для батарейок і вкласти батарейки згідно з символами. Слідкувати за полярністю.



- |                                 |                                     |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Кнопка ввімкнення/вимкнення   | 6 Юстирувальна ніжка                |
| 2 Вертикальний рівень           | 7 Пружинний затиск                  |
| 3 Горизонтальний рівень         | 8 Магніти (знизу)                   |
| 4 Батарейний відсік             | 9 Вихідне віконце лазера            |
| 5 Регулятор юстирувальної ніжки | 10 Світлодіодний лазерний індикатор |

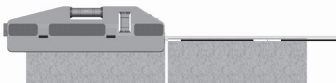
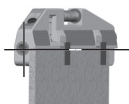
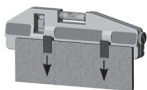
## 2 ON/OFF



## 3 Виставлення юстирувальних ніжок

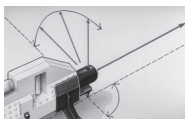


## 4 Укладання стінової керамічної плитки



Для укладання стінової керамічної плитки слід встановити прилад за допомогою прижимоного затиска, що розсувається за допомогою розташованих ззаду штифтів, на першу плитку. Спямувати лазерний промінь вздовж крайку плитки паралельно поземниці. Це дозволить точно вирівнювати плитки поземницею.

## 5 90-кутовий світлоподільник (в залежності від моделі)



90-кутовий світлоподільник дозволяє додатково розвертати лазерний промінь на 90°.

### Технічні характеристики

Точність поземниці	0,5 мм / м
Обсяг використання лазера	50 м
Довжина хвилі лазера	650 нм
Клас лазера	2 / < 1 мВт
Електроживлення	2 шт. 1,5 В ААА
Робоча температура	0 °С ... + 50 °С
Температура зберігання	-10 °С ... + 70 °С
Маса (з батарейки)	128 г
Розміри (Ш x В x Г)	210 x 59 x 62 мм

Право на технічні зміни збережене. 01/2015

## Нормативні вимоги ЄС й утилізація

Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Згідно з європейською директивою щодо електричних і електронних приладів, що відслужили свій термін, цей виріб як електроприлад підлягає збору й утилізації окремо від інших відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті:

[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



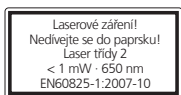


Kompletně si přečtěte návod k obsluze a přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tuto dokumentaci je nutné uschovat a v případě předání laserového zařízení třetí osobě se musí předat zároveň se zařízením.

## Univerzální laserová vodováha

- Ideální k pokládání dlaždic díky speciálnímu pružinovému upínacímu držáku
- Horizontální a vertikální libela s přesností 0,5 mm / m
- Spínač ON/OFF s LED indikátorem laseru
- 3 velmi silné magnety umožňují přichycení na magnetických plochách
- Protinárázový, odolný kryt z umělé hmoty zesílené skelným vláknem, s pogumovanými rukojeťmi
- Rozsah použití: 50 m

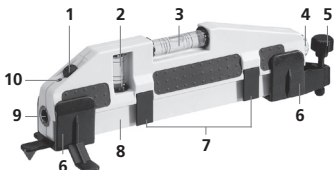
## Všeobecné bezpečnostní pokyny



- Pozor: Nedívejte se do přímého nebo odraženého paprsku.
- Laser se nesmí dostat do rukou dětem!
- Nemiřte laserovým paprskem na lidi.
- Pokud laserové záření třídy 2 zasáhne oči, je nutné vědomě zavřít oči a ihned hlavu odvrátit od paprsku.
- Nevystavujte přístroj žádnému mechanickému zatížení, extrémním teplotám, vlhkosti nebo silným vibracím.
- Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací. Nejsou dovolené přestavby nebo změny na přístroji, v takovém případě by zaniklo schválení přístroje a jeho bezpečnostní specifikace.

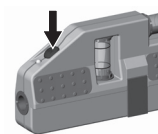
## 1 Vkládání baterií

Otevřete přihrádku na baterie a podle symbolů pro instalování vložte baterie. Dbejte přitom na správnou polaritu.



- |                              |                                      |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Spínač ZAP/VYP             | 7 Pružinový upínací držák            |
| 2 Vertikální libela          | 8 Magnety (spodní strana)            |
| 3 Horizontální libela        | 9 Okno pro výstup laserového paprsku |
| 4 Přihrádka na baterie       | 10 LED indikátor laseru              |
| 5 Nastavení nastavovací nohy |                                      |
| 6 Nastavovací noha           |                                      |

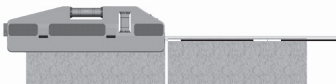
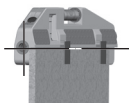
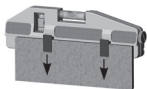
## 2 ON/OFF



## 3 Nasadte nastavovací nohy



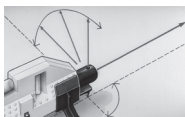
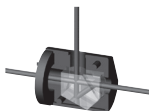
## 4 Pokládání obkladů



Pro pokládání obkladů se přístroj nastrčí na první obkládačku pomocí pružinového upínacího držáku, který lze vysunout skrz kolíčky na zadní straně. Laserový paprsek, paralelní s horizontální libelou, směřuje podél hrany dlaždice. Dlaždicí tak lze pomocí libely přesně vyrovnat.

## 5 Dělič paprsku 90°

(podle provedení výrobku)



Díky děliči paprsku 90° lze laserový paprsek navíc přesměrovat o 90°.

### Technické parametry

Přesnost libel	0,5 mm / m
Oblast použití laseru	50 m
Vlnová délka laseru	650 nm
Laser třídy	2 / < 1 mW
Napájení	2 x 1,5V AAA
Pracovní teplota	0 °C ... + 50 °C
Teplota skladování	-10 °C ... + 70 °C
Hmotnost (včetně baterie)	128 g
Rozměry (š x v x hl)	210 x 59 x 62 mm

Technické změny vyhrazeny. 01/2015



## Ustanovení EU a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volný pohyb zboží v rámci EU.

Tento výrobek je elektrický přístroj a musí být odděleně vytríděn a zlikvidován podle evropské směrnice pro použité elektrické a elektronické přístroje.

Další bezpečnostní a dodatekové pokyny najdete na: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)





Lugege kasutusjuhend ja kaasasolev brošüür „Garantii- ja lisajuhised“ täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolev dokument tuleb alles hoida ja laserseadise edasiandmisel kaasa anda.

## Universaalne laservesilood

- Ideaalne keraamiliste plaatide paigaldamiseks spetsiaalsete vedru-klamberhoidikute abil
- Horisontaalne ja vertikaalne lood 0,5 mm/m täpsusega
- ON/OFF lüliti koos LED laseriindikaatoriga
- 3 äärmiselt tugevat hoidemagnetit võimaldavad paigaldamist magnetilistele pindadele
- Löögikindel, kummeeritud käepidemeribadega klaaskiudtugevdatud plastkorpus
- Töötsoon: 50 m

## Üldised ohutusjuhtnöörid

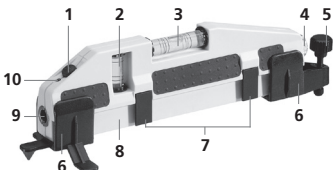


Laserkiirgus!  
Mitte vaadata laserkiirt!  
Laserklass 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN60825-1:2007-10

- Tähelepanu: Ärge vaadake otsesesse või peegelduvasse kiirde.
- Laser ei tohi sattuda laste kätte!
- Ärge suunake laserkiirt inimeste peale.
- Kui klassi 2 laserkiirgus satub silma, siis tuleb silmad teadlikult sulgeda ja pea kohe kiire eest ära liigutada.
- Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilist koorumust, ülikõrgeid temperatuure, niiskust ega tugevat vibratsiooni.
- Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele. Ümberehitused või muudatused pole seadmel lubatud, seejuures kaotavad luba ning ohutusspetsifikatsioon kehtivuse.

## 1 Patareide sisestamine

Avage patareide kast ja asetage patareid sisse nii, nagu sümbolil näidatud. Pöörake sealjuures tähelepanu õigele polaarsusele.



1 SISSE-/VÄLJA-lüliti

2 Vertikaalne lood

3 Horisontaalne lood

4 Patareilaegas

5 Häälestusjala

ümberseadmine

6 Häälestusjalg

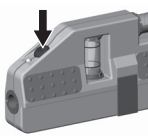
7 Vedru-klamberhoidik

8 Magnetid  
(alumine külg)

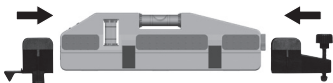
9 Laseri väljumisaken

10 LED laseriindikaator

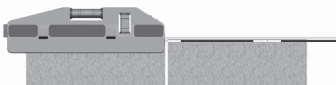
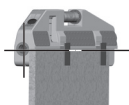
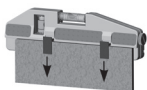
## 2 ON/OFF



## 3 Häälestusjalgade pealepistmine

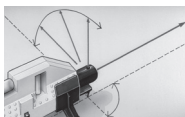


#### **4** Keraamiliste seinaplaatide paigaldamine



Keraamiliste seinaplaatide paigaldamiseks pistetakse seade vedru-klamberhoidikutega, mille saab tagaküljel asuvate tihvtidega välja lükata, esimese keraamilise plaadi peale. Laserkiir, mis paikneb horisontaalibelliga paralleelselt, jookseb piki keraamilise plaadi serva. Nii saab keraamilise plaadi libelliga täpselt välja joondada.

#### **5** 90° valgusejaotur (olenevalt toote mudelist)



90° valgusejaoturiga saab laserkiirt lisaks 90° ümber suunata.

#### **Tehnilised andmed**

Libelli täpsus	0,5 mm / m
Laseri kasutuspiirkond	50 m
Laseri lainepikkus	650 nm
Laseriklass	2 / < 1 mW
Voolutoide	2 x 1,5V AAA
Töötemperatuur	0 °C ... + 50 °C
Ladustamistemperatuur	-10 °C ... + 70 °C
Kaal (koos patareiga)	128 g
Mõõdud (L x K x S)	210 x 59 x 62 mm

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud. 01/2015

## ELi nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks EL-i piires.

Käesolev toode on elektriseade ja tuleb vastavalt Euroopa direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta eraldi koguda ning kõrvaldada.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:  
**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**





Lūdzam pilnībā iepazīties ar Lietošanas instrukciju un pievienoto materiālu „Garantija un papildu norādes”.  
Levērot tajās ietvertos norādījumus.  
Šis dokuments jā saglabā, un tas ir nododams tālāk kopā ar lāzera ierīci.

## Universālais lāzera līmeņrādis

- Pateicoties speciālam atsperes-spīļveida stiprinājumam, ideāli piemērots flīzēšanas darbiem
- Horizontāls un vertikāls līmeņrādis, 0,5 mm / m precizitāte
- ON/OFF slēdzis ar lāzera LED indikatoru
- 3 īpaši spēcīgi magnēti sniedz iespēju piestiprināt pie magnētiskām virsmām
- Triecienizturīgs, ar stikla šķiedru pastiprināts plastmasas korpuss ar gumijas listēm
- Eksploatācijas zona: 50 m

## Vispārīgi drošības norādījumi

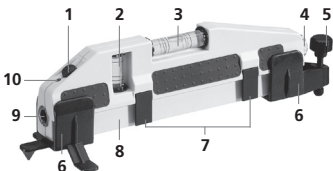


Lāzera starojums!  
Neskatīties tieši starā!  
2. Lāzera klase  
< 1 mW · 650 nm  
EN60825-1:2007-10

- Uzmanību: Neskatīties tiešā vai atstarotā lāzera starā.
- Lāzers nedrīkst nonākt bērnu rokās!
- Nevērsiet lāzera staru uz cilvēkiem.
- Ja 2 klases lāzera stars trāpa acīs, acis tūdaļ apzināti jā aizver un galva jā pagriež prom no stara.
- Sargiet ierīci no mehāniskas slodzes, ekstremālas temperatūras, mitruma vai stiprām vibrācijām.
- Lietojiet ierīci vienīgi paredzētajam mērķim attiecīgo specifikāciju ietvaros. Ierīces pārbūves vai izmaiņas nav atļautas, jo tā rezultātā tiek zaudēts sertifikāta derīgums un nav spēkā drošības specifikācija.

## 1 Bateriju ielikšana

Atveriet bateriju nodalījumu un ievietojiet baterijas atbilstoši norādītajiem simboliem. Levērojiet pareizu polaritāti.



1 Slēdzis IESLĒGT/  
IZSLĒGT

2 Vertikālais līmeņrādis

3 Horizontālais  
līmeņrādis

4 Bateriju nodalījums

5 Regulēšanas kājiņas  
regulators

6 Regulēšanas kājiņa

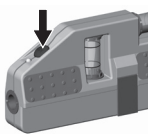
7 Atsperes-spīļveida  
stiprinājums

8 Magnēti (apakšpusē)

9 Lāzerstara lodziņš

10 Lāzera LED indikators

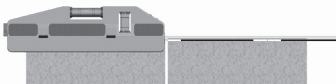
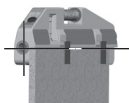
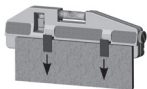
## 2 ON/OFF



## 3 Regulējamo kāju pielikšana

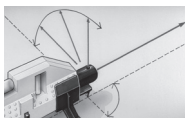
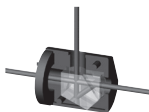


## 4 Sienas flīžu ieklāšana



Lai ieklātu sienas flīzes, ierīci ar atsperes-spīļveida stiprinājumu, kuru var izbīdīt uz āru ar aizmugurē esošajām tapām, piestiprina pirmajai flīzei. Lāzera stars, kas atrodas paralēli horizontālajam līmeņrādī, iet gar flīzes malu. Tādējādi flīzi ar līmeņrādi var precīzi izlīmeņot.

## 5 90° stara dalītājs (atkarībā no produkta varianta)



Ar 90° stara dalītāju lāzera staru iespējams papildus novirzīt 90° leņķī.

### Tehniskie dati

Līmeņrāža precizitāte	0,5 mm / m
Lāzera pielietojums	50 m
Lāzera viļņu garums	650 nm
Lāzera klase	2 / < 1 mW
Strāvas padeve	2 x 1,5V AAA
Darba temperatūra	0 °C ... + 50 °C
Glabāšanas temperatūra	-10 °C ... + 70 °C
Svars (ieskaitot baterijas)	128 g
Izmēri (p x a x d)	210 x 59 x 62 mm

Iespējamās tehniskas izmaiņas. 01/2015



## ES-noteikumi un utilizācija

Lerīce atbilst attiecīgajiem normatīviem par brīvu preču apriti ES.

Konkrētais ražojums ir elektroiekārta.

Tā utilizējama atbilstīgi ES Direktīvai par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem.

Vairāk drošības un citas norādes skatīt:

**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**





Perskaitykite visą pateikiamą dokumentą „Nuorodos dėl garantijos ir papildoma informacija“. Laikykitės čia esančių instrukcijos nuostatų. Šis dokumentas turi būti laikomas ir perduodamas kartu su lazeriniu įrenginiu.

## Universalus lazerinis gulsčiukas

- Idealiai tinka kloti plyteles dėl specialiųjų spyruoklinių spaudžiamųjų tvirtinimų
- Horizontalusis ir vertikalusis tikslumas 0,5 mm/m
- Į./IŠJ. jungiklis su lazeriniu LED indikatoriumi
- 3 itin stiprūs magnetai užtikrina klojimą ant magnetinių paviršių
- Atsparus smūgiams, stiklo pluoštu sustiprintas plastikinis korpusas su guma dengtomis laikomosiomis juostelėmis
- Veikimo nuotolis: 50 m

## Bendrieji saugos nurodymai

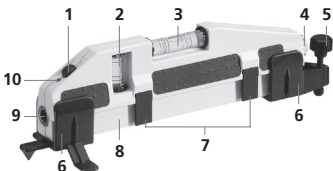


Lazerio spindulys!  
Nežiūrėkite į lazerio  
spindulį! Lazerio klasė 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN60825-1:2007-10

- Dėmesio: Nežiūrėkite į tiesioginį ar atspindėtą spindulį.
- Saugokite, kad lazerio nepaimtų vaikai!
- Nenukreipkite lazerio spindulio į asmenis.
- Jeigu 2 klasės lazerio spindulys nukreipiamas į akis, būtina greitai užsimerkti ir nusukti galvą į šoną.
- Negalima prietaiso veikti mechaniškai, aukšta temperatūra, drėgme arba didele vibracija.
- Prietaisą naudokite išskirtinai tik pagal specifikacijoje nurodytą paskirtį. Draudžiama keisti ir modifikuoti prietaiso konstrukciją, priešingu atveju nebegalioja leidimas jį naudoti ir nebegalioja saugos specifikacijos.

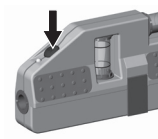
## 1 Įdėkite bateriją

Atidarykite baterijų dėtuotę ir sudėkite baterijas, laikydamiesi instaliacinių simbolių. Atkreipkite dėmesį, kad nesumaišytumėte jų poliškumo.

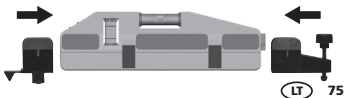


- |                                  |                                           |
|----------------------------------|-------------------------------------------|
| 1 Jungiklis ĮJUNGTĄ / IŠJUNGTĄ   | 7 Spyruokliniai spaudžiamieji tvirtinimai |
| 2 Vertikalus gulsčiukas          | 8 Magnetai (apatinė pusė)                 |
| 3 Horizontalus gulsčiukas        | 9 Lazerio spindulio langelis              |
| 4 Baterijų dėtuvė                | 10 Lazerinis LED indikatorius             |
| 5 Nustatymo kojelės reguliavimas |                                           |
| 6 Nustatymo kojelė               |                                           |

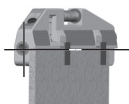
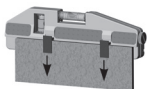
## 2 ON/OFF



## 3 Uždėkite nustatomąsias kojeles



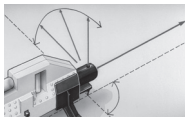
## 4 Sieninių plytelių klojimas



Sieninių plytelių klojimui prietaisas naudoja spyruoklinį spaudžiamąjį tvirtinimą, kurį galima išsukti gale esančiais kaiščiais, užmaunamą ant pirmosios plytelės. Lazero spindulys, einantis lygiagrečiai horizontaliam gulsčiukui, rodomas išilgai plytelės krašto. Tokiu būdu naudojantis gulsčiu plytelę galima pakloti tiksliai.

## 5 90° spindulio dalytuvas

(priklausomai nuo gaminio modelio)



Naudojantis 90° spindulio dalytuvu lazerio spindulį galima lenkti 90° kampu.

### Techniniai duomenys

Gulsčiuko tikslumas	0,5 mm / m
Lazerio panaudojimo sritis	50 m
Lazerio bangų ilgis	650 nm
Lazerio klasė	2 / < 1 mW
Maitinimo šaltinis	2 x 1,5V AAA
Darbinė temperatūra	0 °C ... + 50 °C
Sandėliavimo temperatūra	-10 °C ... + 70 °C
Masė (kartu su baterijas)	128 g
Gabaritai (P x A x G)	210 x 59 x 62 mm

Pasiekame teisę daryti techninius pakeitimus. 01/2015

## ES nuostatos ir utilizavimas

Prietaisas atitinka visus galiojančius standartus, reglamentuojančius laisvą prekių judėjimą ES.

Šis produktas yra elektros prietaisas ir pagal Europos Sąjungos Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, turi būti surenkamas atskirai ir utilizuojamas aplinką tausojamuoju būdu.

Daugiau saugos ir kitų papildomų nuorodų rasite:

[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)





Citiți integral instrucțiunile de exploatare și caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare”. Urmați indicațiile din cuprins. Aceste instrucțiuni trebuie păstrate și la predarea mai departe a dispozitivului laser.

## Nivelă laser universală

- Ideal pentru montarea faianței datorită suportului special de prindere cu arcuri
- Libelă orizontală și verticală cu o precizie de 0,5 mm / m
- Întrerupător ON/OFF (pornire/oprire) cu indicator laser LED
- 3 magneți aderenți deosebit de puternici permit prinderea pe suprafețe magnetice
- Carcasă antișoc, din plastic întărit cu fibră de sticlă cu barele mânerului cauciucate
- Domeniu de utilizare: 50 m

## Indicații generale de siguranță

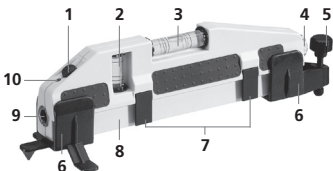


Radiație laser!  
Nu se va privi în raza!  
Laser categoria 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN60825-1:2007-10

- Atenție: Nu priviți direct sau în raza reflectată.
- Dispozitivul laser nu are voie să ajungă în mâinile copiilor!
- Nu îndreptați raza laser spre persoane.
- Dacă raza laser clasa 2 intră în ochi, aceștia trebuie închiși conștient și capul trebuie îndepărtat imediat din dreptul razei.
- Nu expuneți aparatul la solicitări mecanice, temperaturi ridicate, umiditate sau vibrații puternice.
- Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor. Reconstruirea sau modificarea aparatului nu este admisă, astfel se anulează autorizația și specificațiile de siguranță.

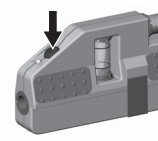
## 1 Introducerea bateriilor

Se deschide compartimentul de baterii și se introduc bateriile conform simbolurilor de instalare. Se va respecta polaritatea corectă.

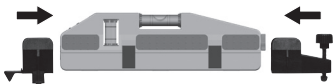


- |   |                               |    |                                 |
|---|-------------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Înterupător<br>PORNIT/OPRIT   | 6  | Picior de ajustare              |
| 2 | Nivelă verticală              | 7  | Suport de prindere<br>cu arcuri |
| 3 | Nivelă orizontală             | 8  | Magneți<br>(partea inferioară)  |
| 4 | Compartiment baterii          | 9  | Geam rază laser                 |
| 5 | Regalre picior<br>de ajustare | 10 | Indicator laser LED             |

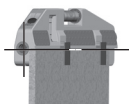
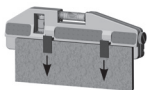
## 2 ON/OFF



## 3 Introduceți picioarele de ajustare



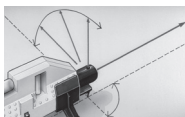
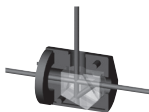
## 4 Montarea faianței



Pentru montarea faianței aparatul se introduce în prima placă de faianță cu ajutorul suportului de prindere cu arcuri prin știfturile de pe partea posterioară cu ajutorul căruia se poate împinge afară. Raza laser aflată paralel cu nivela orizontală trece de-a lungul cantului plăcii de faianță. Astfel placa de faianță se poate alinia exact cu ajutorul nivelei.

## 5 Distribuitor rază 90°

(în funcție de modelul de produs)



Prin intermediul distribuitorului de rază în 90° raza laser se poate ghida la 90°.

### Date tehnice

Exactitate nivelă	0,5 mm / m
Domeniu de utilizare laser	50 m
Lungime undă laser	650 nm
Clasă laser	2 / < 1 mW
Alimentare tensiune	2 x 1,5V AAA
Temperatură de lucru	0 °C ... + 50 °C
Temperatură de depozitare	-10 °C ... + 70 °C
Greutate (incl. baterii)	128 g
Dimensiuni (L x Î x A)	210 x 59 x 62 mm

Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. 01/2015



## Prevederile UE și debarasarea

Aparatul respectă toate normele necesare pentru circulația liberă a mărfii pe teritoriul UE.

Acest produs este un aparat electric și trebuie colectat separat și debarasat în conformitate cu normativa europeană pentru aparate uzate electronice și electrice.

Pentru alte indicații privind siguranța și indicații suplimentare vizitați:

**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**





Прочетете изцяло ръководството за експлоатация и приложената брошура „Гаранционна и допълнителна информация“. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Този документ трябва да се съхранява и да се предаде при предаване на лазерното устройство.

## Универсален лазерен нивелир

- Със специален пружинен фиксатор – идеален за полагане на плочки
- Хоризонтален и вертикален нивелир с точност 0,5 мм/м
- Превключвател ON/OFF със светодиоден индикатор за лазера
- 3 изключително мощни магнита за закрепване позволяват поставяне върху магнитни повърхности
- Устойчив на удари, подсилен със стъклени влакна пластмасов корпус с гумирани ръкохватки
- Измерителен обхват: 50 м

## Общи инструкции за безопасност

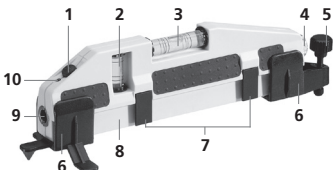


Лазерно лъчение!  
Не гледайте срещу  
лазерния лъч! Лазер клас 2  
< 1 мВт • 650 нм  
EN 60825-1:2007-10

- Внимание: Не гледайте в директния или отразения лъч.
- Не допускайте лазерът да попада в ръцете на деца!
- Не насочвайте лазерния лъч към хора.
- Ако лазерно лъчение от клас 2 попадне в окото, очите трябва съзнателно да се затворят и главата веднага да се премести настрани от лъча.
- Не излагайте уреда на механично натоварване, екстремни температури, влага или прекалено високи вибрации.
- Използвайте уреда единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите. Не се допускат модификации и изменения на уреда. Това ще доведе до невалидност на разрешителното и спецификацията за безопасност.

## 1 Поставяне на батерии

Отворете гнездото за батерии и поставете батериите според инсталационните символи. При това следете за правилна полярност.



1 Превключвател  
ВКЛ/ИЗКЛ

2 Вертикален нивелир

3 Хоризонтален  
нивелир

4 Батерийно отделение

5 Корекция на  
регулируемия крак

6 Регулируем крак

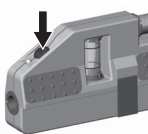
7 Пружинен фиксатор

8 Магнити  
(долна страна)

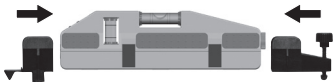
9 Изходен прозорец  
на лазера

10 Светодиоден  
индикатор на лазера

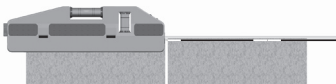
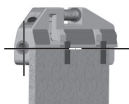
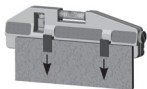
## 2 ON/OFF



## 3 Поставяне на крачетата за регулиране



## 4 Полагане на плочки на стена



За полагане на плочки на стена уредът се поставя върху първата плочка с помощта на пружинния фиксатор, който може да се избута с щифтовете от задната страна. Лазерният лъч, който преминава успоредно на хоризонталната либела, насочва по продължението на ръба на плочката. По този начин плочката може да се нивелира прецизно с помощта на либелата.

## 5 Разделител на лъча на 90°

(в зависимост от изпълнението на продукта)



С помощта на разделителя на лъча на 90° можете да пренасочите лазерния лъч с допълнителни 90°.

### Технически характеристики

Точност на либелите	0,5 мм / м
Област на приложение на лазера	50 м
Довжина хвилі лазера	650 нм
Лазер клас	2 / < 1 мВт
Електрозахранване	2 x 1,5V AAA
Работна температура	0 °C ... + 50 °C
Температура на съхранение	-10 °C ... + 70 °C
Тегло (вкл. батерии)	128 г
Размери (Ш x В x Д)	210 x 59 x 62 мм

Право на технични зміни збережено. 01/2015

## ЕС-разпоредби и изхвърляне

Уредът изпълнява всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС.

Този продукт е електрически уред и трябва да се събира и изхвърля съгласно европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)





Διαβάστε τις πλήρεις οδηγίες χειρισμού και το συνημμένο τεύχος „Υποδείξεις εγγύησης και πρόσθετες υποδείξεις“. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με τη συσκευή λέιζερ στον επόμενο χρήστη.

## Αλφάδι λέιζερ Universal

- Ιδανικό για την τοποθέτηση πλακιδίων με ειδικά κλιπ στήριξης
- Οριζόντια και κάθετη αεροστάθμη με ακρίβεια 0,5 mm/m
- Διακόπτης ON/OFF με LED-δείκτη λέιζερ
- 3 εξαιρετικά ισχυροί μαγνήτες κάνουν δυνατή την τοποθέτηση σε μαγνητικές επιφάνειες
- Ανθεκτικό, ενισχυμένο με υαλονήματα πλαστικό περίβλημα με ελαστικές χειρολαβές.
- Περιοχή χρήσης: 50 m

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

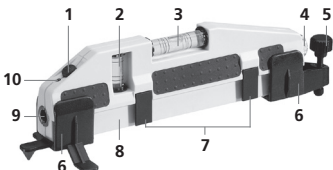


ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ ΛΕΙΖΕΡ,  
ΜΗΝ ΚΟΙΤΑΤΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΣΤΗΝ  
ΑΚΤΙΝΑ! ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΛΕΙΖΕΡ 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN 60825-1:2007-10

- Προσοχή: Μην κοιτάτε κατευθείαν στην ακτίνα ή στην αντανάκλασή της.
- Το λέιζερ δεν επιτρέπεται να είναι προσβάσιμο από παιδιά!
- Μην στρέφετε την ακτίνα του λέιζερ σε άτομα.
- Σε περίπτωση πρόσπτωσης ακτίνας λέιζερ κατηγορίας 2 στο μάτι, κλείστε τα μάτια σας και μετακινήστε το κεφάλι αμέσως μακριά από την ακτίνα.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε μηχανική καταπόνηση, πολύ υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή έντονους κραδασμούς.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τον σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών. Προσθήκες ή τροποποιήσεις στη συσκευή δεν επιτρέπονται. Στις περιπτώσεις αυτές ακυρώνονται οι άδεια και οι προδιαγραφές ασφαλείας.

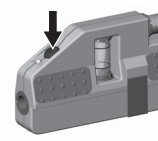
## 1 Τοποθέτηση μπαταριών

Ανοίξτε τη θήκη μπαταρίας και τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τα σύμβολα εγκατάστασης. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα.



- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| 1 Διακόπτης ON/OFF       | 6 Βάση ρύθμισης          |
| 2 Κάθετος δείκτης        | 7 Κλιπ στήριξης          |
| 3 Οριζόντιος δείκτης     | 8 Μαγνήτες (κάτω πλευρά) |
| 4 Θήκη μπαταριών         | 9 Παράθυρο εξόδου λέιζερ |
| 5 Ρύθμιση βάσης ρύθμισης | 10 LED-δείκτης λέιζερ    |

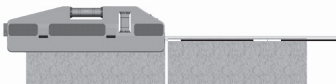
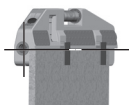
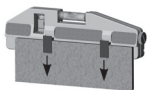
## 2 ON/OFF



## 3 Τοποθέτηση βάσεων ρύθμισης



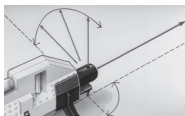
## 4 Τοποθέτηση πλακιδίων



Για την τοποθέτηση των πλακιδίων τοίχου στερεώνεται η συσκευή επάνω στο πρώτο πλακίδιο με το κλιπ στήριξης το οποίο σύρεται προς τα έξω με τους πείρους στην πίσω πλευρά. Η ακτίνα λέιζερ που τρέχει παράλληλα με την οριζόντια αεροστάθμη οδηγεί κατά μήκος της ακμής των πλακιδίων. Έτσι ευθυγραμμίζεται το πλακίδιο με ακρίβεια στην αεροστάθμη.

## 5 90° διαχωριστής ακτίνας

(ανάλογα με το είδος του προϊόντος)



Με τον 90° διαχωριστή ακτίνας μπορεί να εκτραπεί η ακτίνα λέιζερ επιπλέον κατά 90°.

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ακρίβεια αεροστάθμης	0,5 mm / m
Περιοχή εφαρμογής λέιζερ	50 m
Μήκος κύματος λέιζερ	650 nm
Κατηγορία λέιζερ	2 / < 1 mW
Τροφοδοσία ρεύματος	2 x 1,5V AAA
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 °C ... + 50 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-10 °C ... + 70 °C
Βάρος (με μπαταρίες)	128 g
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	210 x 59 x 62 mm

Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. 01/2015



## Κανονισμοί ΕΕ και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ.

Το παρόν προϊόν είναι μία ηλεκτρική συσκευή και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να απορρίπτεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία περί Ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)





V celoti preberite navodila za uporabo in priloženo knjižico „Napotki o garanciji in dodatni napotki“. Upoštevajte vsebovana navodila. Ta dokument je treba shraniti in ga izročiti novemu lastniku ob predaji laserske naprave.

## Univerzalna laserska vodna tehtnica

- Idealna za polaganje ploščic s pomočjo specialnega vzmetnega vpenjala
- Vodoravna in navpična libela z natančnostjo 0,5 mm/m
- Stikalo ON/OFF z LED-laserskim kazalnikom
- 3 posebej močni magneti za oprijem omogočajo namestitvev na magnetne površine
- Na udarce odporno ohišje iz umetne mase, ojačano s steklenimi vlakni, z gumiranimi oprijemljivimi letvicami
- Območje uporabe: 50 m

## Splošni varnostni napotki

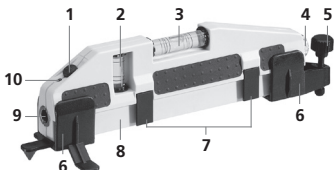


Lasersko sevanje!  
Ne gledati v laserski žarek!  
Laser razreda 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN 60825-1:2007-10

- Pozor: Ne glejte v neposredni ali odsevni žarek.
- Laser ne sme priti v roke otrok!
- Ne usmerjajte laserskega žarka na osebo.
- Če vam lasersko sevanje 2. razreda pride v oči, je treba oči zapreti in glavo takoj umakniti iz žarka.
- Naprave ne izpostavljajte mehanski obremenitvi, visokim temperaturam, vlagi ali močnim tresljajem.
- Napravo uporabljajte izključno v skladu z njenim namenom in tehničnimi specifikacijami. Preureditve ali spremembe na napravi niso dovoljene; v tem primeru uporabno dovoljenje in varnostne specifikacije prenehajo veljati.

## 1 Vstaviti baterije

Odprite predal za baterije in baterije vstavite skladno s simboli za namestitvev. Pri tem bodite pozorni na pravilno polarnost.



1 Stikalo za VKLOP / IZKLOP

2 Navpična libela

3 Vodoravna libela

4 Prostor za baterijo

5 Prestavljanje uravnalne noge

6 Uravnalna noga

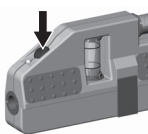
7 Vzmetno vpenjalo

8 Magneti (na spodnji strani)

9 Izhod laserja

10 LED-laserski kazalnik

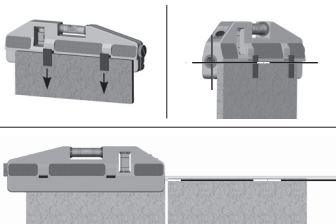
## 2 ON/OFF



## 3 Vstavljanje uravnalnih nog



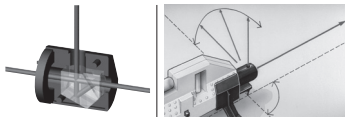
## 4 Polaganje ploščic na stene



Za polaganje ploščic na steno se naprava s pomočjo vzmetenega vpenjala, ki ga je mogoče pomakniti ven s pomočjo zatičev na zadnji strani, natakne na prvo ploščico. Laserski žarek, ki se nahaja vzporedno z vodoravno libelo, vodi vzdolž roba ploščice. Tako je mogoče ploščico natančno naravnati z libelo.

## 5 90° delilnik žarkov

(glede na izvedbo izdelka)



Z 90° delilnikom žarkov je mogoče laserski žarek dodatno preusmeriti za 90°.

### Tehnični podatki

Natančnost libele	0,5 mm / m
Področje uporabe laserja	50 m
Valovna dolžina laserja	650 nm
Razred laserja	2 / < 1 mW
Električno napajanje	2 x 1,5V AAA
Delovna temperatura	0 °C ... + 50 °C
Temperatura skladiščenja	-10 °C ... + 70 °C
Teža (vklj. z baterijami)	128 g
Dimenzije (Š x V x G)	210 x 59 x 62 mm

Tehnične spremembe pridržane 01/2015

## EU-določila in odstranjevanje med odpadke

Naprava ustreza vsem potrebnim standardom za prosto prodajo blaga v EU.

Ta izdelek je elektronska naprava in jo je treba zbirati in odstraniti ločeno v skladu z evropsko Direktivo za odpadno elektronsko in električno opremo.

Nadaljnje varnostne in dodatne napotke najdete pod:

**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**





Olvassa el végig a kezelési útmutatót és a mellékelt „Garanciális és egyéb útmutatások” c. füzetet. Kövesse az abban foglalt utasításokat. A jelen dokumentációt meg kell őrizni, és a lézeres készülék továbbadásakor mellékelni kell az eszközhöz.

## Univerzális lézeres vízmérték

- Ideális csempézéshez a speciális rugós-csipeszes tartónak köszönhetően
- Vízszintes és függőleges libella 0,5 mm/m pontossággal
- ON/OFF kapcsoló LED-es lézeres indikátorral
- 3 extra erős rögzítő mágnes lehetővé teszi a készülék elhelyezését mágnesezhető felületeken
- Ütésálló, üvegszál erősítésű műanyag ház gumírozott fogórészekkel
- Alkalmazási terület: 50 m

## Általános biztonsági útmutatások

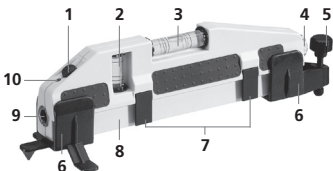


Lézersugár!  
Ne nézzen a sugárba!  
2-es osztályú lézer  
< 1 mW · 650 nm  
EN 60825-1:2007-10

- Figyelem: Ne nézzen a közvetlen vagy a visszaverődött sugárba.
- A lézer nem kerülhet gyermekek kezébe!
- Nem pont lézersugár egy személy.
- Ha 2-es osztályú lézer éri a szemet, akkor szándékosan be kell csukni a szemet, és azonnal ki kell mozdítani a fejet a sugár útjából.
- Ne tegye ki a készüléket mechanikus terhelésnek, extrém hőmérsékletnek, nedvességnek vagy erős rázkódásnak.
- A készüléket kizárólag a rendeltetési célnak megfelelően, a specifikációban írt tartományokban használja. A készüléket tilos átépíteni vagy módosítani, ilyen esetben érvényét veszti az engedély és a biztonsági specifikációban foglaltak.

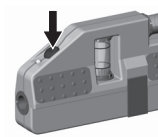
## 1 Elemek behelyezése

Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét, és helyezze be az elemeket a telepítési jelölések szerint. Ennek során figyeljen a helyes polaritásra.



- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1 BE/KI kapcsoló           | 6 Szabályozó láb            |
| 2 Független libella        | 7 Rugós-csipeszes tartó     |
| 3 Vízszintes libella       | 8 Mágnesek (alul)           |
| 4 Elemtartó rekesz         | 9 Lézerforrás               |
| 5 Szabályozó láb beállítás | 10 LED-es lézeres indikátor |

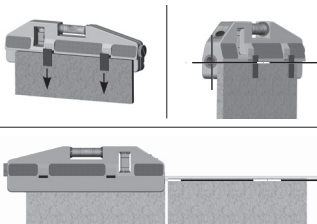
## 2 ON/OFF



## 3 Szabályozó láb felhelyezése

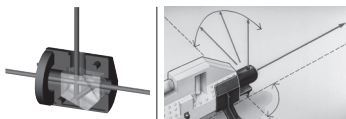


## 4 Falak csempézése



Falak csempézéséhez helyezze fel a készüléket az első csempére a rugós-csipeszes tartóval, amely a hátdoldali stiftekkel kitolható. A lézersugár, amely a vízszintes libellával párhuzamos, a csempeszél mentén halad végig. A csempe így a libellával pontosan beállítható.

## 5 90°-os sugárosztó (a termék kivitelétől függően)



A 90°-os sugárosztóval a lézersugár 90°-ban eltéríthető.

### Műszaki adatok

Libella pontossága	0,5 mm / m
A lézer alkalmazási területe	50 m
Lézer hullámhossz	650 nm
Lézer osztály	2 / < 1 mW
Áramellátás	2 x 1,5V AAA
Működési hőmérséklet	0 °C ... + 50 °C
Tárolási hőmérséklet	-10 °C ... + 70 °C
Tömeg (elemekkel együtt)	128 g
Méretek (Sz x Ma x Mé)	210 x 59 x 62 mm

A műszaki módosítások joga fenntartva 01/2015



## EU-rendeletek és ártalmatlanítás

A készülék megfelel az EU-n belüli szabad forgalmazásra vonatkozó minden szükséges szabványnak.

Ez a termék egy elektromos készülék és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv szerint szelektíven kell gyűjteni és ártalmatlanítani.

További biztonsági és kiegészítő útmutatások:

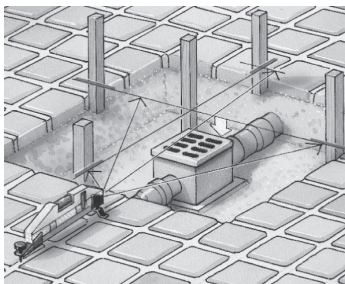
[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)







# HandyLaser



Rev.0115

## SERVICE



### Umarex GmbH & Co KG

– Laserliner –

Möhnstraße 149, 59755 Arnsberg, Germany  
Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333  
laserliner@umarex.de

Umarex GmbH & Co KG  
Donnerfeld 2  
59757 Arnsberg, Germany  
Tel.: +49 2932 638-300  
Fax: +49 2932 638-333  
www.laserliner.com



**Laserliner®**  
Innovation in Tools